

English	Thai
<b>Information for travellers returning to the ACT from Victoria</b>	<b>ข้อมูลสำหรับนักเดินทางที่กลับมา ACT จากรัฐวิกตอเรีย</b>
<b>What can I do?</b>	<b>ฉันสามารถทำอะไรได้บ้าง?</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ACT residents who have recently travelled to Victoria, are permitted to return to the ACT, including by car or plane but must quarantine for a period of 14 days from the day after leaving Victoria, <a href="#">under quarantine restrictions</a>.</li> <li>• Non ACT residents who have an <a href="#">exceptional need to travel to the ACT from Victoria</a>, may be granted an exemption to enter the ACT.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ผู้ที่อาศัยอยู่ใน ACT ที่เพิ่งเดินทางไปรัฐวิกตอเรียจะได้รับอนุญาตให้กลับมา ACT ได้ ซึ่งรวมการเดินทางโดยรถยนต์และเครื่องบิน แต่จะต้องเข้ารับการกักกันตัวเป็นเวลา 14 วัน นับจากวันที่พวกเขาเดินทางออกจากรัฐวิกตอเรีย <a href="#">ภายใต้มาตรการการกักกันตัว</a></li> <li>• ผู้ที่ไม่ได้อาศัยอยู่ใน ACT ที่มีความจำเป็นพิเศษซึ่งต้องเดินทางไป <a href="#">ACT จากรัฐวิกตอเรีย</a> อาจได้รับการยกเว้นให้เข้ามา ACT ได้</li> </ul>
<b>What can't I do?</b>	<b>ฉันไม่สามารถทำอะไรได้บ้าง?</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canberrans are strongly advised not to travel to Victoria at this time.</li> <li>• Travel to any <a href="#">Melbourne 'hotspot'</a> suburbs is particularly discouraged.</li> <li>• From 12:01am 8 July 2020, non ACT residents are not permitted to travel into the ACT from Victoria, unless they hold an exemption to enter. This is a temporary measure and will be reassessed in line with the NSW border advice.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ไม่แนะนำให้ชาวแคนเบอร์ราเดินทางไปรัฐวิกตอเรียในเวลานี้</li> <li>• ไม่สนับสนุนให้เดินทางไปยังชานเมืองที่เป็น <a href="#">'ศูนย์กลางการแพร่ระบาด (hotspot)' ของเมลเบิร์น</a> เป็นอย่างยิ่ง</li> <li>• เริ่มตั้งแต่วันที่ 8 กรกฎาคม 2020 ไม่อนุญาตให้ผู้ที่ไม่ได้อาศัยอยู่ใน ACT เดินทางเข้ามา ACT จากรัฐวิกตอเรีย เว้นเสียแต่จะได้รับยกเว้นให้เดินทางเข้ามาได้ นี่เป็นมาตรการชั่วคราวและจะมีการประเมินอีกครั้งตามคำแนะนำด้านการปิดชายแดนระหว่างรัฐ NSW</li> </ul>

<p><b>What are my responsibilities?</b></p>	<p><b>ความรับผิดชอบของฉันมีอะไรบ้าง?</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• All returning ACT residents must notify ACT Health of their intent to return to the ACT, and <a href="#">provide a range of details.</a></li> <li>• From 12:01am 8 July 2020, all ACT residents returning from travel to Victoria are required to enter quarantine for a period of 14 days from the day after leaving Victoria.</li> <li>• Anyone who has recently been in the <a href="#">Greater Melbourne metropolitan area</a> who arrived in the ACT prior to the Public Health Direction, is strongly encouraged to be vigilant and monitor themselves for any symptoms. If you get any COVID-19 symptoms, no matter how mild, you should get tested.</li> <li>• Anyone coming to the ACT from Victoria must closely monitor themselves for <a href="#">symptoms of COVID-19.</a></li> <li>• Penalties and fines may apply to those who fail to comply with Public Health Directions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ผู้ที่อาศัยอยู่ใน ACT ที่เดินทางกลับมาทุกคนจะต้องแจ้งเหตุผลในการเดินทางกลับ ACT ให้ ACT Health ทราบ และให้รายละเอียดที่ครอบคลุมในหลายเรื่อง</li> <li>• เริ่มตั้งแต่เวลา 00:01 น. ของวันที่ 8 กรกฎาคม 2020 ผู้ที่อาศัยอยู่ใน ACT ทุกคนที่เดินทางกลับมาจากรัฐวิกตอเรียจะต้องเข้ารับการกักกันตัวเป็นเวลา 14 วัน นับจากวันที่เดินทางออกจากรัฐวิกตอเรีย</li> <li>• ทุกคนที่เพิ่งไปเยือนเขตชุมชนนครหลวงเมลเบิร์น (<a href="#">Greater Melbourne metropolitan area</a>) และเป็นผู้ที่เดินทางมาถึง ACT ก่อนที่จะประกาศแนวทางด้านสาธารณสุข (Public Health Direction) เราขอสนับสนุนอย่างยิ่งให้คุณระมัดระวังตัวและเฝ้าดูอาการของตนเอง หากมีอาการ COVID-19 ไม่ว่าจะ เป็นอาการเบาเพียงใด คุณควรเข้ารับการตรวจหาเชื้อ</li> <li>• ทุกคนที่มาถึง ACT จากรัฐวิกตอเรียจะต้องเฝ้าดูอาการ COVID-19 ของตนเองอย่างใกล้ชิด</li> <li>• บทลงโทษและค่าปรับอาจมีผลบังคับใช้กับผู้ที่ไม่ปฏิบัติตามแนวทางด้านสาธารณสุข (Public Health Directions)</li> </ul>
<p>Please note: if you plan to quarantine at a private residence, it needs to allow for appropriate separation from other household members who are not in quarantine. Household members in quarantine would ideally have a separate bedroom, bathroom and should avoid spending time in communal spaces at the same time as other people in the home who are not in quarantine. If this can't be done you will be required to quarantine in a hotel or other approved premises. ACT Health can assist in providing details of suitable accommodation which you can book (at your own expense). Please note that we will require evidence of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.</p>	<p>โปรดทราบ หากคุณวางแผนที่จะกักกันตัวที่บ้านพักส่วนตัว คุณจะต้องแยกตัวออกจากสมาชิกในครอบครัวคนอื่น ๆ ที่ไม่ได้ถูกกักกันตัวอย่างเหมาะสม ทางที่ดีที่สุด สมาชิกในครัวเรือนที่ถูกกักกันควรแยกห้องนอน ห้องน้ำ และหลีกเลี่ยงการใช้เวลาร่วมกันในพื้นที่ส่วนกลางในเวลาเดียวกันกับคนอื่น ๆ ที่ไม่ได้ถูกกักกันตัวในบ้าน หากไม่สามารถทำได้ คุณจำเป็นต้องไปกักกันตัวที่โรงแรมหรือสถานที่กักกันตัวที่ได้รับอนุมัติอื่น ๆ ACT Health สามารถช่วยในการให้รายละเอียดเกี่ยวกับที่พักที่เหมาะสมซึ่งคุณสามารถสำรองได้ (โดยรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเอง) โปรดจำไว้ว่า เราจะต้องได้รับหลักฐานการสำรองที่พักที่ถูกต้อง หากคุณใช้ที่พักในโรงแรมเพื่อการกักกันตัว</p>

<p><b>What are the community responsibilities?</b></p>	<p><b>ความรับผิดชอบต่อชุมชนมีอะไรบ้าง?</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintain personal hygiene, including regular hand washing.</li> <li>• Stay home if unwell.</li> <li>• Avoid travelling to Victoria at this time for anything other than absolutely essential reasons.</li> <li>• Get tested if you have COVID-19 symptoms.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• รักษาสุขภาพลักษณะส่วนบุคคล รวมถึง การล้างมือเป็นประจำ</li> <li>• เกือบตัวอยู่บ้านถ้าไม่สบาย</li> <li>• หลีกเลี่ยงการเดินทางไปรัฐวิกตอเรียในเวลานี้ไม่ว่าจะด้วยเหตุผลใดก็ตาม นอกจากมีเหตุผลที่จำเป็นเท่านั้น</li> <li>• เข้ารับการตรวจหาเชื้อถ้าคุณมีอาการของ COVID-19</li> </ul>
<p><b>What does the public need to know?</b></p>	<p><b>ประชาชนจำเป็นต้องทราบเรื่องใดบ้าง?</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continue to practise good hand and respiratory hygiene, physical distancing, stay home if you are unwell and get tested if you have symptoms of COVID-19.</li> <li>• You should also download the COVIDSafe app and ensure you provide your first name and contact number to any businesses that are required to ask for contact tracing purposes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ปฏิบัติตนตามสุขลักษณะของมือและสุขลักษณะทางเดินหายใจที่ดีอย่างต่อเนื่อง รักษาระยะห่างทางกายภาพ เกือบตัวอยู่บ้านถ้าคุณไม่สบาย และเข้ารับการตรวจหาเชื้อถ้าคุณมีอาการของ COVID-19</li> <li>• คุณควรดาวน์โหลดแอป COVIDSafe ด้วยและให้แน่ใจว่า คุณได้ให้ชื่อต้นและหมายเลขติดต่อของคุณไว้กับธุรกิจใด ๆ ที่จำเป็นต้องขอข้อมูลเพื่อวัตถุประสงค์การติดตามผู้สัมผัสโรค</li> </ul>
<p><b>Can I travel to Victoria?</b></p>	<p><b>ฉันสามารถเดินทางไปรัฐวิกตอเรียได้หรือไม่?</b></p>
<p>Canberrans are being strongly advised not to travel to Victoria at this time. Canberrans that choose to travel to Victoria will be required to undertake quarantine for a period of 14 days on their return.</p>	<p>ไม่แนะนำให้ชาวแคนเบอร์ราเดินทางไปรัฐวิกตอเรียในเวลานี้เป็นอย่างยิ่ง ชาวแคนเบอร์ราผู้เลือกที่จะเดินทางไปรัฐวิกตอเรียจำเป็นต้องเข้ารับการกักกันตัวเป็นเวลา 14 วันเมื่อพวกเขากลับมา</p>
<p><b>How long will these measures be in place?</b></p>	<p><b>มาตรการเหล่านี้จะบังคับใช้อีกนานแค่ไหน?</b></p>
<p>This is a temporary measure and will be reassessed in line with the NSW border advice.</p>	<p>นี่เป็นมาตรการชั่วคราวและจะมีการประเมินอีกครั้งตามคำแนะนำด้านการปิดชายแดนระหว่างรัฐ NSW</p>

<p><b>Can I quarantine at home?</b></p>	<p><b>ฉันสามารถกักกันตัวที่บ้านได้หรือไม่?</b></p>
<p>If you live in the ACT, you are encouraged to quarantine at home. More information is provided on the <a href="#">Quarantine page</a>.</p>	<p>หากคุณอาศัยอยู่ใน ACT คุณจะได้รับการสนับสนุนให้กักกันตัวที่บ้าน ข้อมูลเพิ่มเติมมีอยู่ที่ <a href="#">เพจการกักกันตัว</a></p>
<p><b>Please note:</b> if you plan to quarantine at a private residence, it needs to allow for appropriate separation from other household members who are not in quarantine. Household members in quarantine would ideally have a separate bedroom, bathroom and should avoid spending time in communal spaces at the same time as other people in the home who are not in quarantine. If this can't be done you will be required to quarantine in a hotel or other approved premises. ACT Health can assist in providing details of suitable accommodation which you can book (at your own expense). Please note that we will require evidence of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.</p>	<p><b>โปรดทราบ</b> หากคุณวางแผนที่จะกักกันตัวที่บ้านพักส่วนตัว คุณจะต้องแยกตัวออกจากสมาชิกในครอบครัวคนอื่น ๆ ที่ไม่ได้ถูกกักกันตัวอย่างเหมาะสม ทางที่ดีที่สุด สมาชิกในครัวเรือนที่ถูกกักกันควรแยกห้องนอน ห้องน้ำ และหลีกเลี่ยงการใช้เวลาร่วมกันในพื้นที่ส่วนกลางในเวลาเดียวกันกับคนอื่น ๆ ที่ไม่ได้ถูกกักกันตัวในบ้าน หากไม่สามารถทำได้ คุณจำเป็นต้องไปกักกันตัวที่โรงแรมหรือสถานที่กักกันตัวที่ได้รับอนุมัติอื่น ๆ ACT Health สามารถช่วยในการให้รายละเอียดเกี่ยวกับที่พักที่เหมาะสมซึ่งคุณสามารถสำรองได้ (โดยรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเอง) โปรดจำไว้ว่า เราจะต้องได้รับหลักฐานการสำรองที่พักที่ถูกต้อง หากคุณใช้ที่พักในโรงแรมเพื่อการกักกันตัว</p>
<p><b>Where can I get more information about quarantine?</b></p>	<p><b>ฉันสามารถขอรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการกักกันตัวได้ที่ไหน?</b></p>
<p>If you need more information about quarantining at home, please visit our <a href="#">Quarantine page</a>. You can also contact ACT Health via the COVID-19 Helpline on (02) 6207 7244.</p>	<p>หากคุณต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการกักกันตัวที่บ้าน กรุณาไปที่ <a href="#">เพจการกักกันตัว</a> ของเรา คุณสามารถติดต่อ ACT Health ผ่านสายด่วน COVID-19 Helpline ที่หมายเลข (02) 6207 7244</p>

<p><b>I'm an ACT resident returning from Victoria - do I need a permit to cross the ACT border?</b></p>	<p><b>ฉันเป็นผู้ที่อาศัยอยู่ใน ACT ที่กลับมาจากรัฐวิกตอเรีย ฉันจำเป็นต้องมีใบอนุญาตผ่านชายแดนระหว่างรัฐ ACT หรือไม่?</b></p>
<p>You do not require a permit to enter the ACT, however all returning ACT residents must notify ACT Health of their intent to return to the ACT and provide the following details to COVID.Exemptions@act.gov.au:</p>	<p>คุณไม่จำเป็นต้องมีใบอนุญาตเพื่อกลับเข้า ACT แต่อย่างไรก็ตาม ผู้ที่อาศัยอยู่ใน ACT ที่เดินทางกลับมาทุกคนจะต้องแจ้งเหตุผลในการเดินทางกลับ ACT ให้ ACT Health ทราบ และแจ้งข้อมูลดังต่อไปนี้ โดยส่งอีเมลไปที่ COVID.Exemptions@act.gov.au:</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Name</li> <li>2. Date of birth</li> <li>3. Home address</li> <li>4. Phone number</li> <li>5. Email address</li> <li>6. Travel details (flight number, by car etc)</li> <li>7. Date of entry to ACT</li> <li>8. Date you were last in Victoria</li> <li>9. Details of address of where you plan to quarantine in the ACT.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ชื่อ</li> <li>2. วันเดือนปีเกิด</li> <li>3. ที่อยู่บ้านพักอาศัย</li> <li>4. โทรศัพท์</li> <li>5. อีเมล</li> <li>6. รายละเอียดการเดินทาง (หมายเลขเที่ยวบิน โดยรถยนต์ ฯลฯ)</li> <li>7. วันที่เดินทางเข้าสู่ ACT</li> <li>8. วันสุดท้ายที่คุณอยู่ในรัฐวิกตอเรีย</li> <li>9. รายละเอียดที่อยู่ซึ่งคุณวางแผนไว้สำหรับการกักกันตัวใน ACT</li> </ol>
<p>If you are travelling by road, you will also be required to seek a permit from the NSW Government to transit through NSW and would be required to transit through NSW by the most practicable direct route. Permits can be obtained online from:  <a href="https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit">https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit</a></p>	<p>หากคุณกำลังเดินทางโดยทางบก คุณยังจำเป็นต้องขอใบอนุญาตจากรัฐบาลรัฐ NSW เพื่อเดินทางผ่านรัฐ NSW และจะต้องเดินทางผ่านรัฐ NSW โดยเส้นทางตรงที่สุดที่ทำได้ คุณสามารถขอใบอนุญาตทางออนไลน์ได้จากเว็บไซต์  <a href="https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit">https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit</a></p>

<p><b>How will people who fly into Canberra from Melbourne be checked?</b></p>	<p><b>ผู้ที่บินไปแคนเบอร์ราจากเมลเบิร์นจะถูกตรวจได้อย่างไร?</b></p>
<p>Currently, all passengers on flights arriving from Melbourne into Canberra airport have their identification checked and are provided with advice on quarantine, if applicable.</p>	<p>ในตอนนี้ ผู้โดยสารทุกคนในเที่ยวบินที่เดินทางมาจากเมลเบิร์นเพื่อเข้าสู่สนามบินแคนเบอร์ราจะถูกตรวจสอบอัตลักษณ์และจะได้รับคำแนะนำการกักกันตัว หากเกี่ยวข้อง</p>
<p><b>How long do I have to stay in quarantine for?</b></p>	<p><b>ฉันต้องอยู่ในสถานที่กักกันตัวนานเท่าไร?</b></p>
<p>If you are returning to the ACT from Victoria, you will need to self-quarantine until 14 days have passed after leaving Victoria.</p>	<p>หากคุณกลับมา ACT จากรัฐวิกตอเรีย คุณจำเป็นต้องทำการกักกันตัวเองจนกว่าจะผ่านไป 14 วันนับจากวันที่เดินทางออกจากรัฐวิกตอเรีย</p>
<p><b>What proof do I need to show that I am an ACT resident at the border?</b></p>	<p><b>ฉันจำเป็นต้องแสดงหลักฐานอะไรบ้างที่ชายแดนระหว่างรัฐว่า ฉันเป็นผู้ที่อาศัยอยู่ใน ACT?</b></p>
<p>Identification including proof of residence in the ACT.</p>	<p>เอกสารระบุตัวตน รวมถึง หลักฐานการพำนักอาศัยใน ACT</p>
<p>Details of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.</p>	<p>รายละเอียดของการสำรองที่พักที่ถูกต้อง หากคุณใช้ที่พักในโรงแรมเพื่อวัตถุประสงค์ในการกักกันตัว</p>

<p><b>I have a permit to cross the NSW border – will this be accepted at the ACT border, or do I need to apply for an ACT permit?</b></p>	<p><b>ฉันมีใบอนุญาตให้ข้ามชายแดนระหว่างรัฐ NSW หลักฐานนี้จะได้รับการยอมรับที่ชายแดนระหว่างรัฐ ACT หรือไม่? หรือฉันจำเป็นต้องยื่นสมัครขอใบอนุญาตของ ACT?</b></p>
<p>ACT residents do not need to apply for a permit to enter the ACT. You do need to notify ACT Health of your intention to return to the ACT from Victoria so that we can support you through the mandatory 14 day quarantine period.</p>	<p>ผู้ที่อาศัยอยู่ใน ACT ไม่จำเป็นต้องสมัครขอใบอนุญาตเพื่อกลับเข้า ACT คุณจำเป็นต้องแจ้ง ACT Health ให้ทราบถึงวัตถุประสงค์ที่กลับมา ACT จากรัฐวิกตอเรีย เพื่อให้เราสามารถช่วยเหลือคุณได้ตลอดระยะเวลาที่กักกันตัว 14 วัน ซึ่งเป็นภาคบังคับนี้</p>
<p>Non-ACT residents travelling from Victoria can only enter the ACT if they have an exemption from ACT Health.</p>	<p>ผู้ที่ไม่ได้อาศัยอยู่ใน ACT ที่เดินทางจากรัฐวิกตอเรียสามารถเข้า ACT ได้หากพวกเขาได้รับการยกเว้นจาก ACT Health</p>
<p><b>I'm planning to travel to the ACT from Melbourne - will I be able to get through the NSW border?</b></p>	<p><b>ฉันกำลังวางแผนจะเดินทางไป ACT จากเมลเบิร์น ฉันจะสามารถผ่านชายแดนระหว่างรัฐ NSW ได้หรือไม่?</b></p>
<p>You will be required to seek a permit from the NSW Government to transit through NSW. Permits can be obtained online from: <a href="https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit">https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit</a></p>	<p>คุณจำเป็นต้องขอใบอนุญาตจากรัฐบาล NSW เพื่อเดินทางผ่านรัฐ NSW คุณสามารถขอใบอนุญาตทางออนไลน์ได้จากเว็บไซต์ <a href="https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit">https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit</a></p>

<p><b>My car is registered to my old Melbourne address, but I now live in Canberra. If I travel to NSW, will I be allowed to cross the border to return to my ACT address?</b></p>	<p><b>รถของฉันจดทะเบียนตามที่อยู่เก่าในเมลเบิร์น แต่ตอนนี้ฉันอาศัยอยู่ที่แคนเบอร์ราแล้ว ถ้าฉันเดินทางไปรัฐ NSW ฉันจะได้รับอนุญาตให้ข้ามชายแดนระหว่างรัฐเพื่อกลับไปยังที่อยู่ใน ACT ของฉันหรือไม่?</b></p>
<p>You should be able to cross the border as you transit through NSW on your way to the ACT, but please ensure you have a form of identification which provides proof of residence in the ACT.</p>	<p>คุณควรจะสามารถข้ามชายแดนระหว่างรัฐได้ในขณะที่คุณเดินทางผ่านรัฐ NSW ระหว่างเดินทางไปยัง ACT แต่โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่า คุณมีเอกสารระบุตัวตนที่แสดงหลักฐานการพักอาศัยใน ACT ด้วย</p>
<p>You will need to apply for a permit from Service NSW. Permits can be obtained online from: <a href="https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit">https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit</a></p>	<p>คุณจำเป็นต้องยื่นขอใบอนุญาตจากหน่วยงาน Service NSW คุณสามารถขอใบอนุญาตทางออนไลน์ได้จากเว็บไซต์ <a href="https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit">https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit</a></p>
<p><b>My licence shows my old Melbourne address, but I now live in Canberra. If I travel to NSW, will I be allowed to cross the border to return to my ACT address?</b></p>	<p><b>ใบอนุญาตขับขี่ของฉันแสดงที่อยู่เก่าในเมลเบิร์น แต่ตอนนี้ฉันอาศัยอยู่ที่แคนเบอร์ราแล้ว ถ้าฉันเดินทางไปรัฐ NSW ฉันจะได้รับอนุญาตให้ข้ามชายแดนระหว่างรัฐเพื่อกลับไปยังที่อยู่ใน ACT ของฉันหรือไม่?</b></p>
<p>You should be able to cross the border as you transit through NSW on your way to the ACT, but you should ensure that you have an alternative form of proof of your ACT residence with you as you travel.</p>	<p>คุณควรจะสามารถข้ามชายแดนระหว่างรัฐได้ในขณะที่คุณเดินทางผ่านรัฐ NSW ระหว่างเดินทางไปยัง ACT แต่คุณควรตรวจสอบให้แน่ใจว่า คุณมีหลักฐานการพำนักอาศัยใน ACT ติดตัวคุณในขณะที่เดินทางด้วย</p>
<p>However, if you have been in Victoria in the last 14 days you will need to apply for a permit from Service NSW. Permits can be obtained online from: <a href="https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit">https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit</a></p>	<p>อย่างไรก็ตาม หากคุณได้ไปรัฐวิกตอเรียในช่วง 14 วันที่ผ่านมา คุณจำเป็นต้องยื่นสมัครขอใบอนุญาตจากหน่วยงาน Service NSW คุณสามารถขอใบอนุญาตทางออนไลน์ได้จากเว็บไซต์ <a href="https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit">https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit</a></p>



<p><b>I am returning from a visit to Victoria, but did not visit any hotspots - am I required to quarantine in the ACT for 14 days?</b></p>	<p><b>ฉันกลับมาจากการไปเยือนรัฐวิกตอเรีย แต่ไม่ได้ไปเยือนศูนย์กลางการแพร่ระบาดใด ๆ ฉันจำเป็นต้องเข้ารับการกักกันตัวใน ACT เป็นเวลา 14 วันหรือไม่?</b></p>
<p>Yes.</p>	<p>จำเป็น</p>
<p>From 12:01am 8 July 2020, ACT residents returning from Victoria will need to quarantine at home for 14 days.</p>	<p>เริ่มตั้งแต่วันที่ 00:01 น. ของวันที่ 8 กรกฎาคม 2020 ผู้ที่อาศัยอยู่ใน ACT ที่กลับมาจากรัฐวิกตอเรียจำเป็นต้องเข้ารับการกักกันตัวที่บ้านเป็นเวลา 14 วัน</p>
<p><b>I normally reside in Victoria, but have been staying in NSW – can I visit Canberra?</b></p>	<p><b>ปกติฉันอาศัยอยู่ในรัฐวิกตอเรีย แต่ได้มาพักอยู่ที่รัฐ NSW ฉันสามารถไปเยือนแคนเบอร์ราได้หรือไม่?</b></p>
<p>You can only travel into the ACT from NSW if you have <b>not</b> visited Victoria in the previous 14 days or have been granted an exemption from ACT Health.</p>	<p>คุณสามารถเดินทางไปที่ ACT จากรัฐ NSW ได้ หากรคุณ<b>ไม่ได้</b>ไปเยือนรัฐวิกตอเรียในช่วง 14 วันที่ผ่านมา หรือคุณได้รับการอนุมัติยกเว้นจาก ACT Health</p>
<p><b>How do I get an exemption to enter the ACT?</b></p>	<p><b>ฉันจะขอการยกเว้นเพื่อเข้า ACT ได้อย่างไร?</b></p>
<p>If you have an exceptional need to travel to the ACT, you will need to <a href="#">apply for an exemption</a> at least 48 hours (wherever possible) before your intended travel date.</p>	<p>หากคุณมีความจำเป็นพิเศษซึ่งต้องเดินทางไป ACT คุณจำเป็นต้อง<b>ยื่นสมัครขอการยกเว้น</b>อย่างน้อย 48 ชั่วโมง (หากเป็นไปได้) ก่อนวันที่ตั้งใจจะเดินทาง</p>
<p><b>What can I do if I require an urgent exemption to visit the ACT within a matter of hours?</b></p>	<p><b>ฉันสามารถทำอะไรได้บ้าง หากฉันต้องการได้รับการยกเว้นอย่างเร่งด่วนเพื่อไปเยือน ACT ภายในเวลาไม่กี่ชั่วโมง?</b></p>
<p>You should contact the COVID-19 Hotline in the first instance. However, please note that the Exemptions team within the ACT are receiving a high volume of enquiries at present.</p>	<p>ในขั้นต้น คุณควรติดต่อสายด่วน COVID-19 Hotline อย่างไรก็ตาม โปรดทราบว่า ทีมงานดูแลเรื่องการยกเว้นภายใน ACT ได้รับการติดต่อสอบถามเป็นจำนวนมากอยู่ในขณะนี้</p>